

الى جانب ذلك الامير وسألنى عن حالى ومقدمى وعمّن لقيته من الملوك فاخبرته بذلك وحضر الطعام فاكل للحاضرون ولم ياكل معهم ثم قام فوادعته وانصرفت وسبب الحرب التى بينه وبين ابنى اخيه انه ركب البحر مرة من مدينته الجديدة برسم النزهة فى هرمز القديمة وبساتينها وبينهما فى البحر ثلاثة فرائخ كما قدّمناه فخالف عليه اخوه نظام الدين ودعى لنفسه وبايعه اهل الجزيرة وبايعته العساكر فخان قطب الدين على نفسه وركب البحر الى مدينة قلهاة التى تقدّم ذكرها وهى من جملة بلادها فاقام بها شهورا وجهز المراكب واتى الجزيرة فقاتله اهلها مع اخيه وهزموه وعاد الى قلهاة وفعل ذلك

Le sultan m'interrogea touchant mon état de santé, le temps de mon arrivée et les rois que j'avais vus dans le cours de mes voyages : je l'informai de ces diverses circonstances. On apporta des mets; les assistants en mangèrent, mais le prince n'en goûta pas avec eux. Après le repas, il se leva; je lui fis mes adieux et m'en retournai.

Voici le motif de la guerre qui existait entre le sultan et ses deux neveux. Le premier s'embarqua un jour sur mer, à la ville neuve, afin de se rendre en partie de plaisir au vieux Hormouz et à ses jardins. La distance qui sépare ces deux villes, par mer, est de trois parasanges, ainsi que nous l'avons dit plus haut. Le frère du sultan, Nizhâm eddîn, se révolta contre lui, et s'arrogea le pouvoir. Les habitants de l'île lui prêtèrent serment, ainsi que les troupes. Kothb eddîn conçut des craintes pour sa sûreté, et s'embarqua pour la ville de Kalhât, dont il a été parlé ci-dessus, et qui fait partie de ses états. Il y séjourna plusieurs mois, équipa des vaisseaux et fit voile vers l'île. Les habitants de celle-ci le combattirent, de concert avec son frère, et l'obligèrent de